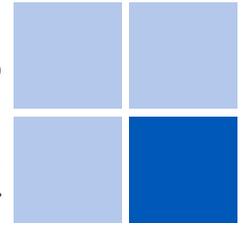


# Puntos sobresalientes de AAWS

## *Asuntos de la junta*



Reunión de la junta directiva de AAWS, Inc.

30 de enero de 2025

### Junta directiva de AAWS

Carolyn W., coordinadora de la junta de AAWS, Vera F., Reilly K.,  
Deborah K., Clint M., Racy J., Ken T., John W., Bob W.

#### Comité de Auditoría Interna de AAWS

El comité de Auditoría Interna revisa documentos importantes, como guías, políticas y estatutos. Se revisa a partir del modelo RACI, que indica quién es responsable, quién aprueba, a quién se consulta y a quién se informa, y luego se verifica que las acciones necesarias se hayan llevado adelante.

El comité propuso un acuerdo voluntario para ayudar a los nuevos directores a entender sus roles y responsabilidades. Si bien no es jurídicamente vinculante, brinda expectativas claras y sirve como herramienta para entender las responsabilidades de cada parte y para funcionar como base de discusiones. La junta cree que el acuerdo es útil para la inducción y orientación.

*El comité de Auditoría Interna no hizo recomendaciones a la junta de AAWS.*

#### Comité de Nombramientos de AAWS

El comité de Nombramientos es responsable de cubrir las vacantes de la junta directiva de AA World Services, Inc.

*El comité de Nombramientos no hizo recomendaciones a la junta de AAWS.*

#### Comité de Finanzas de AAWS

El comité de Finanzas de AAWS revisa y aprueba los informes financieros, el presupuesto anual y el presupuesto reelaborado de mitad de año. El comité también aprueba los cambios de precios de la literatura y trata los asuntos relacionados con el automantenimiento.

La junta de AAWS revisó los informes financieros de 2024 y el presupuesto propuesto para 2025. Todavía se están terminando de calcular las contribuciones y los gastos de 2024, pero se espera que haya un superávit. El presupuesto de 2025 se ajustó para reflejar un panorama financiero más preciso e incluyó cambios respecto de los foros regionales. La junta discutió estos cambios y aprobó enviar el presupuesto al comité de Finanzas de los custodios.

La junta debatió diferentes informes clave, incluyendo los esfuerzos para crear un mecanismo que permita aceptar dólares canadienses con mayor eficiencia.

También se introdujo una nueva página de contribuciones de automantenimiento, que incluye gráficos actualizados y mensajes más claros para mostrar cómo las contribuciones respaldan el trabajo de AA.

*Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS:*

- *El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta de AAWS que apruebe la versión 5.1 del presupuesto de 2025 y la reenvíe al comité de Finanzas y Presupuestos de los custodios.*
- *El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta de AAWS que el informe de actividades del Fondo Internacional de Literatura al 31 de diciembre de 2024 se envíe al comité Internacional de los custodios.*

*El comité de Finanzas de AAWS recomendó a la junta de AAWS que el informe de actividades del Fondo de la Reunión de Servicio Mundial al 31 de diciembre de 2024 se envíe al comité Internacional de los custodios.*

#### Comité de Publicaciones de AAWS

El comité de Publicaciones es responsable de supervisar las actividades de licencias y publicaciones de AAWS, incluyendo la recomendación de los precios iniciales de toda la literatura de AA. También hacen un seguimiento de las traducciones y la producción de literatura en otros países.

El Libro Grande en lenguaje sencillo: Desde su lanzamiento el 1.º de noviembre, se han vendido más de 129,000 ejemplares y quedan 41,857 ejemplares en el inventario. Se está haciendo una tercera reimpresión de 50,000 ejemplares y la versión en formato de libro electrónico también ha tenido ventas sólidas y ha alcanzado el 20 % de las ventas totales de libros electrónicos. Hay planes en marcha para mejorar su visibilidad y la comunicación respecto de su disponibilidad.

El Catálogo de literatura de AAWS de 2025 ya está disponible en versión impresa y en línea, y se está trabajando para garantizar que llegue a las oficinas intergrupales y centrales.

### **Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.**

- ***El comité de Publicaciones recomendó a la junta de AAWS que avance con un precio de lista de \$6 para todos los libros de trabajo de los comités a partir del 1.º de mayo de 2025.\****
- ***El comité de Publicaciones recomendó a la junta de AAWS que avance con un precio de lista de \$5 para el Manual de servicio de AA, edición 2024-2026, a partir del 1.º de mayo de 2025.\****
  - \* o 90 días a partir del día de notificación a las oficinas intergrupales y centrales.***
- ***El comité de Publicaciones recomendó a la junta de AAWS que otorgue los derechos de licencia a la Junta de Servicios Generales de AA Gran Bretaña para reproducir y distribuir el Libro Grande en lenguaje sencillo, en formato impreso.***

La discusión respecto de otorgar la licencia del Libro Grande en lenguaje sencillo incluyó la consideración de las prácticas actuales en el caso de otros títulos de AAWS y la información que presentó AA Gran Bretaña sobre los informes que han recibido de parte de sus miembros (que han pedido ejemplares de la OSG de los EE. UU. y Canadá) sobre lo útil que es el libro para transmitir el mensaje.

## **Comité de Tecnología, Comunicación y Servicios de AAWS**

El comité de Tecnología, Comunicación y Servicios (TCS) se ocupa de la mejora de los servicios y de la comunicación con la junta de AAWS y la Comunidad, y utiliza tecnología moderna para difundir su mensaje. Colaboran con el comité de Sitio Web de la OSG para encontrar formas innovadoras de ayudar a quienes sufren de alcoholismo y comunicarse efectivamente con la Comunidad, y proponer políticas nuevas y cambios según se necesiten.

El comité de Tecnología, Comunicación y Servicios (TCS) recibió un informe sobre integridad de datos que dice que las tareas de limpieza de los correos electrónicos en Campaign Monitor han finalizado. Se debatirá y creará una lista de prioridades a partir de un listado nuevo y detallado de ideas para el proyecto.

La actualización del sistema de planificación de recursos empresariales (ERP) mostró avances prometedores, pero fue necesaria una pequeña demora para incorporar sugerencias de la Comunidad respecto de la inclusión de las contribuciones de las áreas y se completó sin haber utilizado todo el presupuesto.

El comité discutió las revisiones a «La seguridad y AA: nuestro bienestar común». Un comité del personal ha estado trabajando en esto desde la 73.ª CSG, cuando el comité de Correccionales de la conferencia hizo la siguiente consideración:

*«El comité discutió las versiones 2021 y 2022 del material de servicio “La seguridad y AA: nuestro bienestar común” y concluyó que el material de servicio es una herramienta necesaria y útil para los grupos de AA. El comité sugirió revisiones a ser consideradas para ser incluidas en la siguiente impresión del material de servicio».*

Se ha llevado adelante un largo proceso de revisar las sugerencias del comité de Correccionales de la conferencia y recopilar experiencia compartida. La junta de AAWS vio un borrador inicial en la reunión de diciembre, solicitó un análisis más profundo y recibió un borrador revisado en la reunión de enero.

La junta de AAWS hizo comentarios sobre el borrador revisado, solicitó más cambios y pidió que se presente en la junta de AAWS en marzo.

El comité de TCS recomendó separarse en dos comités distintos luego de la Conferencia de Servicios Generales de 2025. La opinión fue que la conexión estrecha entre la tecnología y nuestros servicios debería enfatizarse y la junta reconoció que es necesario mantener una colaboración estrecha entre las comunicaciones y servicios lingüísticos. La carga de trabajo siempre es una preocupación, así como también lo es la efectividad. La junta anticipa que estas nuevas combinaciones mejoren nuestra efectividad y que esto lleve a una carga de trabajo mejor gestionada.

### **Recomendaciones enviadas y aprobadas por la junta directiva de AAWS.**

- ***El comité de TCS recomendó a la junta de AAWS que el subcomité de Servicios recomiende que, después de la Conferencia de Servicios Generales de 2025, el comité de Tecnología, Comunicación y Servicios se separe en dos comités distintos.***

- 1. Comité de Comunicación y Servicios Lingüísticos***
- 2. Comité de Servicios y Tecnología.***

- ***El comité de TCS recomendó a la junta de AAWS que AAWS reenvíe el informe del cuarto trimestre de 2024 sobre LinkedIn al comité de Cooperación con la Comunidad Profesional de los custodios.***
- ***El comité de TCS recomendó a la junta de AAWS que AAWS envíe los informes del cuarto trimestre de 2024 sobre el sitio web, la aplicación Meeting Guide, YouTube, Google Ads, directorios de empresas en línea y el pódcast al comité de Información Pública de los custodios.***

## **Comité interino de Servicios Lingüísticos**

El comité interino de Servicios Lingüísticos brinda orientación y supervisión al departamento de Servicios Lingüísticos y su prioridad es el desarrollo de políticas.

La junta evaluó el informe de actividades más nuevo, que lleva un registro de la cantidad de solicitudes de traducción gestionadas. En 2023, se procesaron 2,150 solicitudes y, en 2024, la cantidad aumentó a 2,768. Los esfuerzos actuales están centrados en enviar a tiempo los materiales de referencia de la conferencia.

***El comité interino de Servicios Lingüísticos no hizo recomendaciones a la junta de AAWS.***

## Comité especial de Propiedad Intelectual

El comité especial de Propiedad Intelectual continúa revisando políticas y procedimientos para proteger la propiedad intelectual. El comité apoya el trabajo continuo del equipo de Propiedad Intelectual para actualizar y consolidar la documentación relacionada con la propiedad intelectual.

## Convención Internacional de 2025

La junta de AAWS, por medio de su comité de Finanzas, supervisa los informes presupuestarios y financieros de la Convención Internacional.

La junta recibió novedades de Talley Management, el proveedor de servicios de gestión de la convención, que confirman que las tendencias de inscripción se mantienen similares a las de Detroit, un poco por encima de las de Toronto, pero por debajo de Atlanta (tal como se esperaba). El equipo de planificación sigue coordinando con los contratistas, proveedores de servicios y sitios para garantizar que todo funcione sobre ruedas en todos los aspectos, incluyendo los lugares de los eventos, alojamientos, tecnología y programación.

La selección de oradores está encaminada y se enviarán invitaciones después de la próxima reunión de la Junta de Servicios Generales. Al haber 184 sesiones planificadas, cada una con un moderador y tres oradores, los esfuerzos se están centrando en conseguir la participación de voluntarios.

Durante una visita reciente a la sede, más de 800 voluntarios entusiasmados asistieron al evento de lanzamiento, que destacó el gran apoyo local a la convención. En general, la planificación sigue bien encaminada y todos los elementos clave están alineados para que sea un evento exitoso y memorable de celebración del 90.º aniversario de AA bajo el lema Lenguaje del corazón.

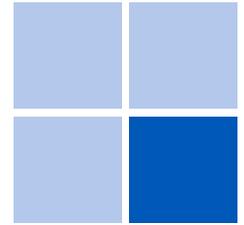
**Haga sus planes para asistir a la Convención Internacional de 2025 que tendrá lugar en Vancouver, Columbia Británica, Canadá.**



**Language of the Heart  
Lenguaje del corazón  
Le langage du cœur**

# Puntos sobresalientes de AAWS

## Qué está pasando en la OSG



Bob W., gerente general

30 de enero de 2025

### General

¡Feliz año nuevo! Mientras celebramos el comienzo del nuevo año con los mejores deseos y habiendo disfrutado de un receso con nuestros familiares y seres queridos, la Oficina de Servicios Generales (OSG) continúa comprometida con su apoyo a las juntas, la Conferencia de Servicios Generales y la Comunidad de AA.

Fue un placer darle la bienvenida a los coordinadores de los comités de la conferencia del panel 74 y continuamos asistiéndolos en la preparación para el servicio en sus respectivos comités de la 75.<sup>a</sup> Conferencia de Servicios Generales (CSG), que se celebrará próximamente. Con dicho fin, la oficina, con el apoyo y colaboración de las juntas, organizó y celebró varias reuniones que incluyeron una orientación formal para definir las responsabilidades de los coordinadores de los comités durante la semana de la conferencia. Además, realizamos varias reuniones con los delegados del panel 74, que ya participó de la conferencia, y el 75, que participa por primera vez. Allí repasamos temas generales, como consejos para viajar a Nueva York y qué esperar desde ahora hasta la semana de la conferencia.

### Carga de trabajo

Como se informó anteriormente, el Grupo de trabajo de equilibrio entre la junta y la oficina (Board-Office Balance working group o BOB, por su sigla en inglés) está organizando y preparando un inventario de la Oficina de Servicios Generales. Se está desarrollando una encuesta de inventario en estrecha colaboración con cada departamento. Se están puliendo los últimos detalles para optimizar la efectividad del inventario. En las próximas semanas, todos los empleados completarán la encuesta y a continuación se realizarán reuniones departamentales para evaluar y debatir los resultados. Luego se recopilarán y analizarán los resultados y se realizará una reunión general con todos los empleados para compartir ideas y sacar conclusiones.

El objetivo principal del inventario es identificar y evaluar los desafíos de la carga de trabajo en toda la OSG. Se propone evaluar el tiempo y los recursos que dedica cada departamento y función al trabajo diario según su papel específico. Además, se examinará el apoyo que le brindan a las juntas, sus comités, subcomités y grupos de trabajo, y el apoyo que le brindan a la Conferencia de Servicios Generales.

Se compartirán los resultados finales con la AAWS y la Junta de Servicios Generales (JSG) con el objetivo de definir un plan para reducir la carga de trabajo en cada una de estas áreas y así mejorar el equilibrio entre el trabajo y la vida de los empleados y de todos los servidores de confianza, al mismo tiempo que se fomenta un enfoque más efectivo que promueva un trabajo y unos resultados de mayor calidad. Idealmente, se aspira a un enfoque más efectivo que priorice una menor cantidad de puntos de agenda de la conferencia y que contemple una planificación por adelantado que permita tener más tiempo para la preparación y traducción del material de referencia.

### Novedades de la renovación

El proyecto de renovación de la oficina está cumpliendo el cronograma estipulado. Hemos solicitado ofertas de múltiples contratistas y seleccionaremos al contratista general durante las próximas semanas. Seguimos encaminados para que la primera fase de construcción comience a finales de marzo o el primero de abril. La fase inicial se enfocará en las áreas donde la construcción sea menos disruptiva, dado que la oficina se encuentra en medio de la preparación para la Conferencia de Servicios Generales y la Convención Internacional. Se espera que el grueso del trabajo comience alrededor del primero de julio y concluya para el mes de noviembre.

### Reunión de Servicio Mundial

Las siguientes son algunas consideraciones que completan mi informe de noviembre. En octubre del año pasado, recibimos a los delegados de 49 países de todo el mundo en la 74.<sup>a</sup> Reunión de Servicio Mundial (RSM) en Nueva York. Fue la primera RSM presencial desde 2018, cuando se celebró en Sudáfrica, y la primera en la ciudad de Nueva York desde el 2016. Hubo un récord de asistencia en la historia de la RSM. Como suponíamos, la oportunidad de reunirnos presencialmente hizo que la reunión fuera aún más exitosa. Muchos compartieron que fue muy significativo para ellos relacionarse presencialmente con tantos delegados internacionales después de años en que la interacción estuviera limitada al espacio virtual. Todos los presentes se sintieron esperanzados y entusiasmados debido al amplio compartimiento sobre diversos temas directamente relacionados con transmitir el mensaje de AA en todo el mundo.

Nuestra Junta de Servicios Generales también invitó a los delegados de la RSM como observadores al Fin de semana de



la JSG, que tuvo lugar inmediatamente después del evento. Esta invitación es una práctica que ya existía en nuestra JSG y la RSM y es clave para ayudar a que estas estructuras autónomas evolucionen y se desarrollen y, como consecuencia, aumente la efectividad de la transmisión del mensaje en todo el mundo. Durante el fin de semana, compartí con muchos delegados que expresaron su inmensa gratitud por la oportunidad de observar a nuestra junta en acción, interactuar con el personal y aprender mucho, para luego llevar ese conocimiento a las estructuras de sus países y contribuir a mejorar la efectividad de la labor de sus propias conferencias y juntas.

El Fondo de la Reunión de Servicio Mundial (FRSM) ha marcado la diferencia en cuanto a la participación y ha llevado a la RSM un paso más adelante hacia el automantenimiento. En cumplimiento con la Séptima Tradición, cada país es responsable de pagar las cuotas de sus delegados, así como sus viajes aéreos. El FRSM brindó apoyo a muchos países que tenían dificultades para cumplir con su responsabilidad. Además, el FRSM brindó apoyo a nuestra estructura para compensar los costos en los que incurrimos en calidad de planificadores y fuentes de apoyo principales de la reunión.

Gracias a la generosidad y gratitud de muchas estructuras de todo el mundo, desde la 27.<sup>a</sup> RSM, celebrada en noviembre de 2022, el FRSM ha recibido contribuciones por el valor de \$122,000, lo que deja el saldo del fondo en \$158,000. Además, cada estructura participante hizo su propio esfuerzo por ahorrar dinero, ya sea compartiendo cuartos de hotel o costeando sus comidas y transporte local, entre otras cosas. Los resultados preliminares aún no auditados de estos

esfuerzos han sido de una contribución final por parte de la Junta de Servicios Generales de \$121,000. En comparación, el apoyo promedio brindado por la Junta de Servicios Generales en años anteriores ha sido de una suma por encima de \$250,000. Si tenemos en cuenta los niveles de inflación que hemos atravesado en los últimos años, estos resultados son muy alentadores y representan una verdadera expresión del profundo sentido del automantenimiento y de la participación que conforman nuestra Séptima Tradición. ¡El dinero y la espiritualidad realmente se relacionan!

## Viajes

Visita al sitio de la Convención Internacional 2025 en Vancouver, Columbia Británica, Canadá, del 23 al 27 de enero

La visita a las instalaciones de la sede fue muy productiva, ya que estamos trabajando en los últimos preparativos para la convención internacional, que está a la vuelta de la esquina y se llevará a cabo del 3 al 6 de julio en la hermosa ciudad de Vancouver, Columbia Británica, Canadá. Si aún no se ha inscrito, por favor, asegúrese de hacerlo ¡y venga a celebrar con más de 50,000 de sus mejores amigos! Aún hay alojamientos encantadores disponibles y se puede acceder a la tarifa de preinscripción anticipada hasta el 15 de abril. ¡Haga clic en [aquí](#) para registrarse ahora!

## Viajes programados

Asamblea de Servicio de la Región del Oeste de Canadá, Winnipeg, Manitoba, Canadá, del 7 al 9 de febrero.

Convención de AA del Estado de Indiana 2025, South Bend, Indiana, del 21 al 23 de marzo.

Convención de AA del Estado de Vermont, Manchester Village, Vermont, del 4 al 6 de abril.

